

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le 20 novembre 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale "fixant les règles de répartition du Fonds spécial d'aide aux communes bruxelloises en difficulté", a donné le 26 novembre 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 november 1990 door de Minister Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve "tot vaststelling van de verdelingsregels van het Bijzonder Hulpfonds ten bate van de Brusselse gemeenten in moeilijkheden", heeft op 26 november 1990 het volgend advies gegeven :

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, l'accord du Ministre du Budget et l'avis de l'inspecteur des finances, requis respectivement par les articles 6 et 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, n'ont pas été donnés.

L'accord du Ministre du Budget pouvant être subordonné à des amendements au projet d'arrêté, il doit avoir été obtenu avant que le projet puisse être considéré comme étant en état d'être soumis au Conseil d'Etat.

En l'espèce, l'accomplissement des formalités précitées est d'autant plus important qu'une question peut se poser en ce qui concerne le fondement juridique de l'arrêté en projet.

Volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen zijn de goedkeuring van de Minister van Begroting en het advies van de inspecteur van financiën, respectievelijk vereist in de artikelen 6 en 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, niet voorhanden.

Aangezien de goedkeuring van de Minister van Begroting afhankelijk kan worden gesteld van amendementen op het ontwerp-besluit, moet die goedkeuring verkregen zijn voordat het ontwerp geacht kan worden in zoverre gereed te zijn dat het aan de Raad van State kan worden voorgelegd.

In het onderhavige geval is het voldoen aan de voormelde vormvereisten des te belangrijker daar een vraag kan rijzen in verband met de rechtsgrond van het ontworpen besluit.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

président,
voorzitter,

R. ANDERSEN,
M. HANOTIAU,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame : R. DEROUY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. VANHAEVERBEEK, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-F. NEURAY, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VANHAEVERBEEK, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-F. NEURAY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROUY.

P. TAPIE.